**SRF Reporting Narrative Template**

**SRF Template de rapport narratif**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Introduction & Guidelines |  | Introduction & instructions |
| 8+3 Template: As part of the Grand Bargain, donors committed to making humanitarian assistance less bureaucratic by harmonizing and simplifying their reporting requirements. To this end, a short, unified reporting template was developed, called the harmonized reporting template or the ‘8+3 Template’ due to the maximum number of questions that should be asked. SRF adopted this template.  |  | 8+3 Template: Dans le cadre du «Grand Bargain», les donateurs se sont engagés à rendre l'aide humanitaire moins bureaucratique en harmonisant et en simplifiant leurs exigences en matière de rapports. À cette fin, un modèle de rapport court et unifié a été élaboré, appelé modèle de rapport harmonisé ou "modèle 8+3" en raison du nombre maximum de questions à poser. Le SRF a adopté ce modèle. |
| The template has three sections:* Section 1: Programme Information
* Section 2: Core Questions
* Section 3: Selected questions
 |  | Le modèle comporte trois sections:* Section 1: Information programmatique
* Section 2: Questions essentielles
* Section 3: Questions sélectionnées
 |
| This template should be used for the **Intermediate Report (IR), Annual Report (AR)** and **Final Report (FR)**. Please note that not all questions are required to be answered at each stage.  |  | Ce modèle doit être utilisé pour le **rapport intermédiaire (RI), le rapport annuel (RA) et le rapport final (RF).** Veuillez noter qu'il n'est pas nécessaire de répondre à toutes les questions à chaque étape. |
| Timelines for reporting is defined in the grant agreement. |  | Le calendrier des rapports est défini dans la convention de subvention. |
| Please submit this narrative report alongside a completed excel workbook with updated a) risk register (AR, IR & FR), b) Progress Tracking Matrix (AR, IR & FR), c) table on affected persons supported by the project (AR, IR & FR), d) list of downstream partners (in case of changes) and e) asset register (AR & FR). These are SRF compliance requirements as set out in the Grant Agreement and SRF Operation Manuals.  |  | Veuillez soumettre ce rapport narratif accompagné d'un classeur Excel complété et mis à jour avec a) le registre des risques (AR, IR & FR), b) la matrice de suivi des progrès (AR, IR & FR), c) le tableau des personnes affectées soutenues par le projet (AR, IR & FR), d) la liste des partenaires en aval (en cas de changements) et e) le registre des actifs (AR & FR). Il s'agit des exigences de conformité du SRF telles qu'elles sont définies dans la convention de subvention et le manuel des opérations du SRF. |
| There are no word limits for responses, however the entire report, excluding this front sheet should be a maximum of 10 pages (using size 11 font) and may be shorter. |  | Il n'y a pas de limite de mots pour les réponses, mais l'ensemble du rapport, à l'exclusion de cette page de garde, ne doit pas dépasser 10 pages (en utilisant une police de taille 11) et peut être plus court. |

**SRF Reporting Narrative Template / SRF Template de rapport narratif**

Section 1

|  |
| --- |
| **(IR, AR & FR) General Information / Information générale** |
| **Agency Name /Nom de l’agence** |  |
| **Project Title / Titre du projet** |  |
| **Project Location / Localisation du projet** |  |
| **Project Start & End Date / Date de début et fin du projet** |  |
| **Reporting period / Période de reporting**  |  |
| **Project Amount (GBP) / Montant du projet (GBP)** |  |
| **Primary Contact Person** (names, position, email, telephone, skype)**Personne de contact** (nom, position, email, téléphone, skype) |  |

Section 2

|  |
| --- |
| **1. (AR & FR) Overall Performance / (RA& RF) Performance globale** |
| Write about the project/program so far. Include information about how successful it is ***(such as in terms of relevance, effectiveness, coherence, efficiency,* *sustainability, equity and impact****)* and what results are achieved. Write about the objectives of the project/ program, and whether or not it is meeting these. Include information about its effect on the different needs of women, men, boys, girls, and vulnerable people[[1]](#footnote-1) |  | Décrivez le projet/programme jusqu'à présent. Incluez des informations sur son degré de réussite **(notamment en termes de pertinence, d'efficacité, de cohérence, d'efficience, de durabilité, d'équité et d'impact)** et sur les résultats obtenus. Décrivez les objectifs du projet/programme et indiquez s'ils ont été atteint ou non. Incluez des informations sur ses effets sur les différents besoins des femmes, des hommes, des garçons, des filles et des personnes vulnérables 1. |
| *(Fill in the informations here)* |
| **2. (IR, AR & FR) Changes and Amendments / (RI, RA & RF) Modifications et amendements** |
| Briefly explain any changes or request for no-cost extension, budget modification, project change and consortia setup, and explain why you needed to make them, for example because of a change in population/beneficiaries needs or in the overall situation |  | Expliquez brièvement tout changement ou demande d'extension sans frais, modification du budget, changement de projet et changement de configuration de consortiums. Expliquez pourquoi vous avez dû effectuer ces changements, par exemple en raison d'un changement dans les besoins des populations/bénéficiaires ou dans la situation générale |
| *(Fill in the informations here)* |
| **3**. **(IR, AR & FR) Measuring Results / (RI, RA & RF) Mesure des résultats** |
| Describe the progress in achieving the outputs, outcomes and associated targets in the project proposal, according to the milestones or indicators that were established. ***(please update results framework in the SRF workbook & provide additional information below on any significant changes)*** |  | Décrivez les progrès accomplis dans la réalisation des produits, des résultats et des objectifs associés dans la proposition de projet, en fonction des étapes ou des indicateurs établis. *(****veuillez mettre à jour le cadre de résultats dans le classeur du SRF et fournir des informations supplémentaires ci-dessous sur tout changement significatif)*** |
| *(Fill in the informations here)* |
| **4. (IR, AR & FR) Affected Persons / (RI, RA & RF) Personnes affectées** |
|  ***Please update and share the “Beneficiaries Count” sheet in the “Performance Tracking Matrix” & provide additional information below on any significant changes*** |  | ***Veuillez mettre à jour la feuille « Beneficiaries Count » de la Matrice de Suivi des Performances et fournir des informations supplémentaires en dessous sur tout changement significatif*)** |
| *(Fill in the informations here)* |
| **5. (IR, AR & FR) Participation of and Accountability to Affected Population / (RI, RA, RF) Participation et redevabilité aux populations Affectées** |
| Describe how the project/program has been designed to maximize accountability toward the affected population. ***(please include information on i) giving account[[2]](#footnote-2), taking account[[3]](#footnote-3), and being held to account[[4]](#footnote-4))*** |  | Décrivez comment le projet/programme a été conçu pour maximiser la redevabilité à l'égard de la population touchées. ***(veuillez inclure des informations sur ) l'obligation: de rendre compte², prendre en compte³ et d’être tenu pour responsable⁴)*** |
| *(Fill in the informations here)* |
| **6. (IR, AR & FR) Risk Management / (RI, RA, RF) Gestion du risque** |
| Describe how risks to the project or program were identified, managed, and mitigated, including any operational, security, financial, personnel management or other relevant risks. ***(please update the risk register tab in RRF Workbook & provide additional information below on any significant changes)*** |  | Décrivez comment les risques liés au projet ou au programme ont été identifiés, gérés et atténués, y compris les risques opérationnels, de sécurité, financiers, de gestion du personnel ou autres risques pertinents. **(veuillez mettre à jour l'onglet du registre des risques dans le classeur RRF et fournir des informations supplémentaires ci-dessous sur tout changement significatif)** |
| *(Fill in the information’s here)* |

**Section 3**

|  |
| --- |
| **1. (AR & FR) Value for Money / Cost Effectiveness: / (RA & RF) Rapport qualité-prix/coût-efficacité** |
| Assess the value for money or cost effectiveness of the project or program. ***(Provide information on a) in what areas do you think that VFM was achieved and b) what areas was it challenging to achieve VFM and why[[5]](#footnote-5) as per the SRF Value for Money Framework)*** |  | Évaluer l'optimisation des ressources ou la rentabilité du projet ou du programme. ***(Fournir des informations sur a) les domaines dans lesquels vous pensez que l'optimisation des ressources a été réalisée et b) les domaines dans lesquels l'optimisation des ressources a été difficile à réaliser et pourquoi⁵, conformément au cadre d'optimisation des ressources du SRF).*** |
| *(Fill in the informations here)* |
| **2. (IR, AR & FR) Visibility / (RI, RA, RF) Visibilité** |
| Describe briefly how the support for this project/program was made public through participation in events, publications including success stories, case studies, actions research, etc... If any visibility or acknowledgement plans which were outlined in the proposal were not conducted, explain why, and what you will do instead |  | Décrivez brièvement comment le soutien à ce projet/programme a été rendu public par la participation à des événements, des publications incluant des récits de succès, des études de cas, des recherches actions, etc. Si les plans de visibilité ou de reconnaissance décrits dans la proposition n'ont pas été mis en œuvre, expliquez pourquoi et ce que vous ferez à la place |
| *(Fill in the informations here)* |
| **3. (IR, AR & FR) Coordination / (RI, RA & RF) Coordination** |
| Briefly describe the impact of any coordination efforts, any synergies that developed, and recommendations for improving coordination in the future |  | Décrire brièvement l'impact des efforts de coordination, les synergies qui se sont développées et les recommandations pour améliorer la coordination à l'avenir. |
| *(Fill in the informations here)* |
| **4**. **(AR & FR) Exit Strategy and Sustainability / (RA & RF) Stratégie de sortie et de pérennité de l’action** |
| Describe the exit strategy and steps to end the project or program ***(include information on implementation process, success rate and limitations etc.)***. Assess the sustainability of its results. |  | Décrire la stratégie de sortie et les étapes pour mettre fin au projet ou au programme ***(inclure des informations sur le processus de mise en œuvre, le taux de réussite et les limites, etc.)*** Évaluer la durabilité des résultats. |
| *(Fill in the informations here)* |
| **5. (AR & FR) Lessons Learned / (RA & RF) Lessons apprises** |
| Describe any lessons learned, and how these will be applied to future projects or programmes. |  | Décrivez les enseignements tirés et la manière dont ils seront appliqués aux futurs projets ou programmes. |
| *(Fill in the informations here)* |
| **6. (AR and FR) Environment / (RA & RF) Environnement** |
| Write about how environmental issues were addressed and the impact of the project or program on the environment. |  | Expliquez comment les questions environnementales ont été abordées et l'impact du projet ou du programme sur l'environnement. |
| *(Fill in the informations here)* |

1. Include information about its effect on the different needs of women, men, boys, girls, older people, persons with disabilities and any specific at-risk groups targeted by your intervention.) Incluez des informations sur ses effets sur les différents besoins des femmes, des hommes, des garçons, des filles, des personnes âgées, des personnes handicapées et de tout groupe à risque spécifique ciblé par votre intervention). [↑](#footnote-ref-1)
2. Providing information to affected populations on their rights and entitlements using communication mechanism which are tailored to reach all groups. Fournir des informations aux populations touchées sur leurs droits en utilisant des mécanismes de communication adaptés à tous les groupes. [↑](#footnote-ref-2)
3. Ensuring your decisions are informed by perceptions of affected communities, including people marginalised due to their age, gender, disability, or other social status. Veiller à ce que vos décisions soient fondées sur les perceptions des communautés touchées, y compris les personnes marginalisées en raison de leur âge, de leur sexe, de leur handicap ou d'un autre statut social. [↑](#footnote-ref-3)
4. Enabling affected communities to assess and comment on your behaviour and performance, including people marginalised due to their age, gender, disability, or other social status. Permettre aux communautés concernées d'évaluer et de commenter votre comportement et vos performances, y compris les personnes marginalisées en raison de leur âge, de leur sexe, de leur handicap ou d'un autre statut social. [↑](#footnote-ref-4)
5. Partners must frame the response around FDCOs Value for Money Policy. Les partenaires doivent inscrire leur réponse dans le cadre de la politique d'optimisation des ressources du FDCO. [↑](#footnote-ref-5)